

The First Mass of Christmas

In the Night

Wednesday 24 December 2025

11:00 p.m.



S. Bartholomew's Anglican Church, Regent Park
TORONTO, CANADA

Welcome to S. Bart's, Regent Park!

CELEBRANT & PREACHER

The Rev'd Dr Walter Hannam, *Vicar, S. Bartholomew's*

CANTORS

Katherine Hill, BMus, MA

Jesse Billett, AB, MPhil, PhD.

SUNG BY

The Choir of S. Bartholomew's

PARISH ORGANIST

Fr David Smith

Mass in the Night

10:30 p.m. Gallery Carols

(SEE HYMN SHEET FOR CONGREGATIONAL CAROL LYRICS)

Prelude

PROCESSION & BLESSING OF THE CHRISTMAS CRIB

PROCESSION

℣ **¶** Let us go forth **in** peace.
℟ In the Name of Christ. **A**-men.

THE PEOPLE REMAIN IN THEIR PEWS DURING THE PROCESSION.

Processional Hymn

Of the Father's love begotten

Divinum Mysterium

*Of the Father's love begotten, Ere the worlds began to be,
He is Alpha and Omega, He the Source, the Ending He,
Of the things that are, that have been, And that future years shall see,
Evermore and evermore.*

BLESSING OF THE CRIB

¶ Our help is in the Name of the **Lord**.
¶ Who hath made heaven and **earth**.

¶ The Lord be with **you**.
¶ And with thy **spirit**.

Let us pray. (PLEASE KNEEL)

ALMIGHTY and everlasting God, who as on this night didst cause thine only-begotten Son to be born of the blessed and glorious ever-Virgin Mary for our salvation: vouchsafe, we beseech thee, so to hallow **¶** and bless **¶** this Crib, wherein are shown forth the wonders of that sacred birth; that all those who, beholding the same, shall ponder and adore the mystery of this holy incarnation, may be filled with thy benediction unto life eternal. Through the same Christ our Lord, who liveth and reigneth with thee and the Holy Spirit, one God, world without end.

R[✓] Amen.

Processional Hymn (CONTINUES)

*At His Word the worlds were framèd; He commanded; it was done:
Heaven and earth and depths of ocean In their threefold order one;
All that grows beneath the shining Of the moon and burning sun,
Evermore and evermore.*

*O that birth forever blessed, When the Virgin, full of grace,
By the Holy Ghost conceiving, Bare the Saviour of our race;
And the Babe, the world's Redeemer, First revealed His sacred face,
Evermore and evermore.*

*This is He Whom seers in old time Chanted of with one accord;
Whom the voices of the prophets Promised in their faithful word;
Now He shines, the long expected, Let creation praise its Lord,
Evermore and evermore.*

*O ye heights of heaven adore Him; Angel-hosts, His praises sing;
Powers, dominions, bow before Him, And extol our God and King;
Let no tongue on earth be silent, Every voice in concert sing,
Evermore and evermore.*

*Thee let old men, thee let young men, Thee let boys in chorus sing;
Matrons, virgins, little maidens, With glad voices answering:*

*Let their guileless songs re-echo, And the heart its music bring,
Evermore and evermore.*

STATION AT THE CROSSING

℣ Blessed is he that cometh in the name of the **Lord**.

℟ God is the Lord who hath showed us **Light**.

Let us pray. (*PLEASE KNEEL*)

℣ GOD, who makest us glad with the yearly remembrance
of the birth of thy only Son Jesus Christ: Grant that as
we joyfully receive him as our Redeemer, we may with sure
confidence behold him when he shall come again to be our
Judge; who liveth and reigneth with thee and the Holy Spirit,
now and ever.

℟ Amen.

Processional Hymn (CONTINUES)

*Christ, to thee, with God the Father, And, O Holy Ghost to thee,
Hymn, and chant, and high thanksgiving, And unwearied praises be,
Honour, glory, and dominion, And eternal victory,
Evermore and evermore. Amen.*

THE MASS OF THE CATECHUMENS

THE ENTRANCE RITES

*THE CELEBRANT APPROACHES THE ALTAR AND MAKES HIS PREPARATION
WITH THE SERVERS. LET US RECOLLECT THE GREAT MYSTERY
IN WHICH WE ARE ABOUT TO PARTICIPATE.*

Introit — *Dominus dixit*

Psalm 2:7

(PLEASE KNEEL) (CANTORS)

✠ *The Lord spake, and said unto me:
Thou art my Son, this day have I begotten thee.
℣. Why do the heathen so furiously rage together:
and why do the people imagine a vain thing?
Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost:
As it was in the beginning, is now, and ever shall be,
world without end. Amen.*

Kyrie Eleison (CHOIR)

Missa Tertia—Hans Leo Hassler (1599)

Kyrie eleison. *Lord, have mercy.*
Christe eleison. *Christ, have mercy.*
Kyrie eleison. *Lord, have mercy.*

Gloria in Excelsis

(PLEASE STAND) (CHOIR)

Glória in excélsis Deo
et in terra pax homínibus
bonæ voluntátis.
Laudámus te,
benedícimus te,
adorámus te,
glorificámus te,
grátias ágimus tibi propter
magnam glóriam tuam,
Dómine Deus, Rex cælestis,
Deus Pater omnípotens.

*Glory be to God on high,
and in earth peace,
good will towards men.
We praise thee,
we bless thee,
we worship thee,
we glorify thee,
we give thanks to thee
for thy great glory,
O Lord God, heavenly King,
God the Father Almighty.*

Dómine Fili Unigénite,
Iesu Christe,
Dómine Deus, Agnus Dei,
Fílius Patris,
qui tollis peccáta mundi,
miserére nobis;
qui tollis peccáta mundi,
súscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad déxteram
Patris,
miserére nobis.

Quóniam tu solus Sanctus,
tu solus Dóminus,
tu solus Altíssimus, Iesu Christe,
cum Sancto Spíritu:
in glória Dei Patris.
Amen.

*O Lord, the only-begotten Son,
Jesu Christ;
O Lord God, Lamb of God,
Son of the Father,
that takest away the sins of the world,
have mercy upon us.
Thou that takest away the sins
of the world, receive our prayer;
Thou that sittest at the right hand
of God the Father,
have mercy upon us.*

*For thou only art holy;
thou only art the Lord;
thou only, O Christ
with the Holy Ghost, art most high
in the glory of God the Father.
Amen.*

The Collect

℣ The Lord be with you.

℟ And with thy spirit.

Let us pray. (PLEASE KNEEL)

℣ GOD, who hast enlightened this most holy night with
the beams of thy one true light: grant, we beseech thee,
that we, who have known the mystery of his light on earth,
may also attain to the fruition of his joys in heaven. Who
liveth and reigneth with thee and the Holy Spirit, one God,
world without end.

℟ Amen.

THE LITURGY OF THE WORD

The Epistle: Titus 2:11 (*PLEASE BE SEATED*)

The Epistle is written in the second chapter of the Epistle of Paul the Apostle to Titus, beginning at the eleventh verse.

THE grace of God that bringeth salvation hath appeared to all men, teaching us that, denying ungodliness and worldly lusts, we should live soberly, righteously, and godly, in this present world; looking for that blessed hope, and the glorious appearing of the great God and our Saviour Jesus Christ; who gave himself for us, that he might redeem us from all iniquity, and purify unto himself a peculiar people, zealous of good works. These things speak; and exhort, and rebuke with all authority. Let no man despise thee.

Here endeth the Epistle.

Gradual — *Tecum principium* (CANTORS)

Psalm 110:3,1

*In the day of thy power shall the people offer thee freewill offerings:
in the beauty of holiness, from the womb of the morning.*

*The Lord said unto my Lord, sit thou on my right hand:
until I make thine enemies thy footstool.*

Alleluia — *Dominus dixit* (CANTORS)

Psalm 2:7

*Alleluia, alleluia. The Lord hath said unto me:
Thou art my Son, today have I begotten thee. Alleluia.*

The Holy Gospel: S. Luke 2:1 (*PLEASE STAND*)

℣ The Lord be with you.

℟ And with thy spirit.

¶ The Holy Gospel is written in the second chapter
of the Gospel according to S. Luke, beginning at the first verse.
R^g Glory be to thee, O Lord.

NOW it came to pass in those days, that there went out a decree from Caesar Augustus, that all the world should be taxed. (And this taxing was first made when Cyrenius was governor of Syria.) And all went to be taxed, every one into his own city. And Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth, into Judaea, unto the city of David, which is called Bethlehem (because he was of the house and lineage of David;) to be taxed with Mary his espoused wife, being great with child. And so it was, that while they were there, the days were accomplished that she should be delivered. And she brought forth her first-born son, and wrapped him in swaddling clothes, and laid him in a manger; because there was no room for them in the inn.

And there were in the same country shepherds abiding in the field, keeping watch over their flock by night. And, lo, the angel of the Lord came upon them, and the glory of the Lord shone round about them: and they were sore afraid. And the angel said unto them, Fear not: for, behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people. For unto you is born this day in the city of David a Saviour, who is Christ the Lord. And this shall be a sign unto you; Ye shall find the babe wrapped in swaddling clothes, lying in a manger. And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God, and saying, Glory to God in the highest, and on earth peace, good will toward men.

R^g Praise be to thee, O Christ.

Creed

Missa de Angelis

Celebrant

All

I be-lieve in one God, The Fa-ther Al-migh-ty, Ma-ker of hea-ven and earth,
 and of all things vi - si-ble, and in vi - si-ble: And in one Lord Je-sus Christ,
 the on-ly be-got-ten Son of God. Be-got-ten of the Fa - ther be - fore. all worlds;
 God of God; Light of Light; Ve ry God of Ve - ry God; Be-got-ten, not made;
 Be-ing of one sub-stance with the Fa - ther; Through whom all things were made:
 Who for us men, and for our sal va-tion, came down from hea ven,

ALL KNEEL AS THE CHOIR SINGS:

AND WAS INCARNATE BY THE HOLY GHOST
OF THE VIRGIN MARY, AND WAS MADE MAN:

And was_ cru - ci - fied, al - so for_ us, un - der Pon-tius Pi - late.
 He suf - fer - èd, and was bu - ri - èd. And the third day he rose a - gain
 ac - cord-ing to the Scrip - tures, And as - cend-ed in - to hea - ven,

And sit - teth on the right hand of the Fa - - ther.

And he shall come a - gain with glo - ry to judge both the quick and the dead:

Whose king-dom shall have no end. And I be - lieve in the Ho - ly Ghost,

The Lord, The Gi - ver of Life, Who pro-ceed-eth from the Fa-ther and the Son,

Who with the Fa-ther and the Son to - ge ther is wor-ship-pèd, and glo - ri - fi - èd,

Who spake by the Pro - phets. And I be-lieve One, Ho - ly, Ca - tho - lic,

and A-po-sto-lic Church. I ac-know-ledge one Bap - tism for the re-mis-sion of sins.

And I look for the Re-sur-rec-tion of the dead, And the life of the world to come.

A - - - - - men.

Sermon: The Father Vicar

*PLEASE STAND AS THE CELEBRANT RETURNS TO THE ALTAR
AT THE CONCLUSION OF THE SERMON.*

THE MASS OF THE FAITHFUL (LITURGY OF THE EUCHARIST)

OFFERTORY

℣ The Lord be with you.

℟ And with thy spirit.

Let us pray. (PLEASE KNEEL)

Offertory Antiphon — *Laetentur caeli* (CANTORS) Psalm 96:11,13

*Let the heavens rejoice, and let the earth be glad before the Lord:
for he is come.*

Offertory Motet (PLEASE BE SEATED)

Angelus ad pastores ait

Hans Leo Hassler (1591)

TEXT: LUKE 2:10-11

*Angelus ad pastores ait:
“Annuntio vobis
gaudium magnum,
quia natus est vobis
hodie Salvator mundi.”
Alleluia!*

The angel said unto the shepherds:
“I bring you good tidings
of great joy,
For unto you is born this day
the Saviour of the world.”
Alleluia!

English Hymnal N° 24

Hark! the herald Angels sing

Mendelssohn

*Hark! the herald Angels sing
Glory to the new-born King;
Peace on earth and mercy mild,
God and sinners reconciled:
Joyful all ye nations rise,
Join the triumph of the skies,*

*With the angelic host proclaim,
Christ is born in Bethlehem.
Hark! the herald Angels sing
Glory to the new-born King.*

*Christ, by highest heaven adored,
Christ, the everlasting Lord,
Late in time behold him come
Offspring of a Virgin's womb!
Veiled in flesh the Godhead see,
Hail the incarnate Deity!
Pleased as man with man to dwell,
Jesus, our Emmanuel.*

*Hark! the herald Angels sing
Glory to the new-born King.*

*Hail the heaven-born Prince of peace!
Hail the Sun of Righteousness!
Light and life to all he brings,
Risen with healing in his wings;
Mild he lays his glory by,
Born that man no more may die,
Born to raise the sons of earth,
Born to give them second birth.
Hark! the herald Angels sing
Glory to the new-born King.*

Orate Fratres (CELEBRANT) (PLEASE KNEEL)

CELEBRANT: Pray, brethren, that this my sacrifice, and yours,
may be acceptable to God the Father Almighty.

PEOPLE: The Lord receive this Sacrifice at thy hands,
to the praise and glory of his Name, both to our benefit,
and that of all his holy Church.

Secret (Prayer over the Gifts)

GRANT, O Lord, we pray thee, that the offerings, which on this day's festival we present unto thee, may be acceptable in thy sight: that by thy bounteous goodness vouchsafed unto us in this holy Communion, we may be found in the likeness of him in whom our substance is united unto thee: And who liveth and reigneth with thee and the Holy Spirit, one God, world without end.

R[✓] Amen.

Prayer for the Catholic Church (*CELEBRANT) (PLEASE KNEEL)*

Let us pray for Christ's holy Catholic Church.

ALMIGHTY and everliving God, who by thy holy Apostle hast taught us to make prayers and supplications, and to give thanks, for all men: We humbly beseech thee most mercifully to accept our alms and oblations, and to receive these our prayers, which we offer unto thy Divine Majesty; beseeching thee to inspire continually the universal Church with the spirit of truth, unity, and concord: And grant that all they that do confess thy holy Name may agree in the truth of thy holy Word, and live in unity and godly love.

WE beseech thee also to lead all nations in the way of righteousness; and so to guide and direct their governors and rulers, that thy people may enjoy the blessings of freedom and peace: And grant unto thy servant CHARLES our King, and to all that are put in authority under him, that they may truly and impartially administer justice, to the maintenance of thy true religion and virtue.

GIVE grace, O heavenly Father, to all Bishops, Priests, and Deacons, and specially to thy servant Andrew our Bishop, that they may both by their life and doctrine set forth thy true and living Word, and rightly and duly administer thy holy Sacraments: Prosper,

we pray thee, all those who proclaim the Gospel of thy kingdom among the nations: And to all thy people give thy heavenly grace, † and specially to this congregation here present, that, with meek heart and due reverence, they may hear and receive thy holy Word; truly serving thee in holiness and righteousness all the days of their life.

AND we most humbly beseech thee of thy goodness, O Lord, to comfort and succour all them, who in this transitory life are in trouble, sorrow, need, sickness, or any other adversity, especially those for whom our prayers are desired. †

WE ✠ remember before thee, O Lord, all thy servants departed this life in thy faith and fear: † and we bless thy holy Name for all who in life and death have glorified thee; beseeching thee to give us grace that, rejoicing in their fellowship, we may follow their good examples, and with them be partakers of thy heavenly kingdom.

GRANT this, O Father, for Jesus Christ's sake, our only Mediator and Advocate, to whom, with thee and the Holy Ghost, be all honour and glory, world without end.

R[✓] Amen.

† *HERE THE CELEBRANT REMEMBERS THOSE FOR WHOM HE IS SPECIALLY BOUND TO PRAY, WHO HAVE NOT BEEN MENTIONED IN THE BIDDING OF THE BEDES. YOU MAY REMEMBER THOSE FOR WHOM YOU ARE OFFERING HOLY MASS, OR ANY PERSONS OR CLAIMS FOR WHICH YOU WISH TO PRAY.*

Confession and Absolution

YE that do truly and earnestly repent you of your sins, and are in love and charity with your neighbours, and intend to lead the new life, following the commandments of God, and walking from henceforth in his holy ways: Draw near with faith, and take this holy Sacrament to your comfort; and make your humble confession to Almighty God, meekly kneeling upon your knees.

Almighty God,

ALL: Father of our Lord Jesus Christ,
Maker of all things, Judge of all men:
We acknowledge and confess
our manifold sins and wickedness,
Which we from time to time
most grievously have committed,
By thought, word, and deed,
Against thy Divine Majesty.
We do earnestly repent,
And are heartily sorry for these our misdoings.
Have mercy upon us, most merciful Father;
For thy Son our Lord Jesus Christ's sake,
Forgive us all that is past;
And grant that we may ever hereafter
Serve and please thee In newness of life,
To the honour and glory of thy Name;
Through Jesus Christ our Lord. Amen.

CELEBRANT: Almighty God, our heavenly Father,
who of his great mercy hath promised forgiveness of sins
to all them that with hearty repentance
and true faith turn unto him:
Have mercy upon you;
☩ pardon and deliver you from all your sins;
confirm and strengthen you in all goodness;
and bring you to everlasting life;
through Jesus Christ our Lord.
Rx Amen.

Hear what comfortable words our Saviour Christ saith
unto all that truly turn to him.

COME unto me all that labour and are heavy laden, and I will refresh you. *S. Matthew 11:28*

God so loved the world, that he gave his only-begotten Son,
to the end that all that believe in him should not perish,
but have eternal life. *S. John 3:16*

Hear also what Saint Paul saith.

This is a true saying, and worthy of all men to be received,
that Christ Jesus came into the world to save sinners.

1 Timothy 1:15

Hear also what Saint John saith.

If any man sin, we have an Advocate with the Father,
Jesus Christ the righteous;
and he is the propitiation for our sins. *1 S. John 2:1,2*

CONSECRATION AND OBLATION

Sursum Corda and Preface

v. The Lord be with you. R. And with thy spi-rit.

The image shows a musical score with two parts: 'Celebrant' and 'People'. The 'Celebrant' part is on the left, and the 'People' part is on the right. Both parts are written in a treble clef on a single staff with four measures. The 'Celebrant' part consists of a whole note, a half note, a quarter note, and a eighth note. The 'People' part consists of a half note, a quarter note, a half note, a quarter note, and a eighth note. The notes are marked with black heads and stems, and some have small 'W' or 'M' symbols above them. The staff ends with a double bar line and repeat dots.

v. Lift up your hearts. - r. We lift them up un-to the
Celebrant

Lord. ¶ Let us give thanks un-to our Lord God.-

People



R. It is meet and right so to do.

IT is very meet, right, and our bounden duty,
that we should at all times, and in all places
give thanks unto thee, O Lord, Holy Father,
Almighty, Everlasting God,
Creator and Preserver of all things.

BECAUSE thou didst give Jesus Christ thine only Son
to be born as at this time for us;
who, by the operation of the Holy Spirit,
was made very man of the substance of the Virgin Mary
his mother; and that without spot of sin,
to make us clean from all sin.

THEREFORE with Angels and Archangels,
and with all the company of heaven,
we laud and magnify thy glorious Name;
evermore praising thee and saying:

Sanctus and Benedictus

(CHOIR)

*Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli
et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.*

✚ *Benedictus qui venit
in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.*

Missa Tertia—Hans Leo Hassler

(1599)

HOLY, Holy, Holy,
Lord God of hosts,
Heaven and earth
are full of thy glory.
Glory be to thee, O Lord Most High.

✚ BLESSED is he that cometh
in the Name of the Lord:
Hosanna in the highest.



CANON OF THE MASS

(CELEBRANT)

BLESSING and glory and thanksgiving be unto thee Almighty God, our heavenly Father, who of thy tender mercy didst give thine only Son Jesus Christ to take our nature upon him, and to suffer death upon the Cross for our redemption; who made there, by his one oblation of himself once offered, a full, perfect, and sufficient sacrifice, oblation, and satisfaction, for the sins of the whole world; and did institute, and in his holy Gospel command us to continue, a perpetual memorial of that his precious death, until his coming again.

HEAR us, O merciful Father, we most humbly beseech thee; and grant that we receiving these thy creatures of bread and wine, according to thy Son our Saviour Jesus Christ's holy institution, in remembrance of his death and passion, may be partakers of his most blessed Body and Blood;

WHO, in the same night that he was betrayed, took Bread; and, when he had given thanks, he brake it; and gave it to his disciples, saying, "Take, eat;

THIS IS MY BODY WHICH IS GIVEN FOR YOU:
Do this in remembrance of me."

LIKEWISE after supper he took the Cup; and, when he had given thanks, he gave it to them, saying, "Drink ye all, of this;

FOR THIS IS MY BLOOD OF THE NEW COVENANT,
WHICH IS SHED FOR YOU AND FOR MANY
FOR THE REMISSION OF SINS:
Do this, as oft as ye shall drink it,
in remembrance of me."

WHEREFORE, O Father, Lord of heaven and earth, we thy humble servants, with all thy holy Church, remembering the precious death of thy beloved Son, his mighty resurrection, and

glorious ascension, and looking for his coming again in glory, do make before thee, in this sacrament of the holy Bread of eternal life and the Cup of everlasting salvation, the memorial which he hath commanded;

AND we entirely desire thy fatherly goodness mercifully to accept this our sacrifice of praise and thanksgiving, most humbly beseeching thee to grant, that by the merits and death of thy Son Jesus Christ, and through faith in his blood, we and all thy whole Church may obtain remission of our sins, and all other benefits of his passion; And we pray that by the power of thy Holy Spirit, all we who are partakers of this holy Communion may be fulfilled with thy grace and **¶** heavenly benediction; through Jesus Christ our Lord, by whom and with whom, in the unity of the Holy Spirit, all honour and glory be unto thee, O Father Almighty, world without end.

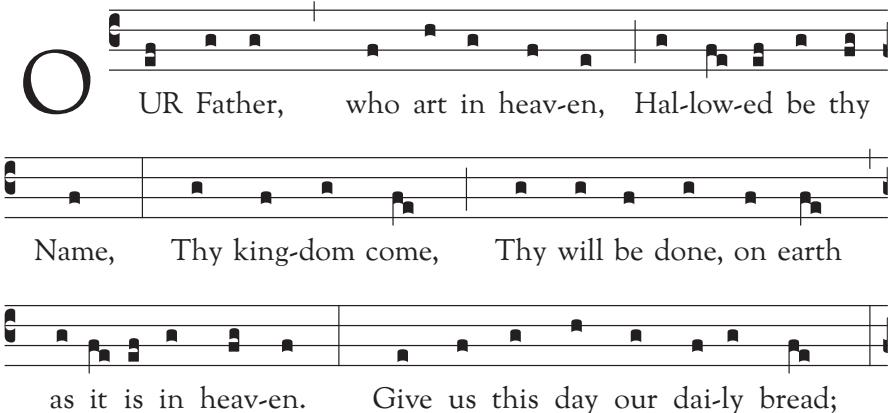
R Amen.

COMMUNION OF THE FAITHFUL

Pater Noster

CELEBRANT: Let us pray.

As our Saviour Christ hath commanded and taught us,
we are bold to say,



UR Father, who art in heav-en, Hal-low-ed be thy
Name, Thy king-dom come, Thy will be done, on earth
as it is in heav-en. Give us this day our dai-ly bread;

And for-give us our tres-pass-es, As we for-give them that
 tres-pass a-against us; And lead us not in-to temp-ta-tion,
 But de-liv-er us from e-vil. For thine is the king-dom,
 the pow-er, and the glo-ry, For e-ver and e-ver. A-men.

Fraction and Pax

Celebrant

The peace of the Lord be always with you.- *R.* And with thy spirit.-

The Prayer of Humble Access

CELEBRANT: We do not presume

ALL: to come to this thy Table, O merciful Lord,

Trusting in our own righteousness,

But in thy manifold and great mercies.

We are not worthy

So much as to gather up the crumbs under thy Table.

But thou art the same Lord,

Whose property is always to have mercy:

Grant us therefore, gracious Lord,

So to eat the Flesh of thy dear Son Jesus Christ,

And to drink his Blood,
That our sinful bodies may be made clean by his Body,
And our souls washed through his most precious Blood,
And that we may evermore dwell in him,
And he in us. Amen.

Agnus Dei

(CHOIR)

*Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem.*

Missa Tertia—Hans Leo Hassler
(1599)

O Lamb of God,
that takest away the sin of the world,
have mercy upon us.
O Lamb of God,
that takest away the sin of the world,
have mercy upon us.
O Lamb of God,
that takest away the sin of the world,
grant us thy peace.

Communion Antiphon — *In splendoribus* (CANTORS) *Psalm 60:3*

*With an holy worship:
the dew of thy birth is of the womb of the morning.*

THE CELEBRANT TURNS TO SHOW THE BLESSED SACRAMENT,
THE PEOPLE LOOK UP AND MAKE THE SIGN OF THE CROSS.

CELEBRANT: Behold the Lamb of God,
behold him that taketh away the sin of the world.

ALL SAY TOGETHER THREE TIMES, STRIKING THE BREAST AT EACH BEGINNING:

ALL: Lord, I am not worthy
that thou shouldest come under my roof,
but speak the word only, and my soul shall be healed.

English Hymnal № 15

Forest Green

O little town of Bethlehem

*O little town of Bethlehem, how still we see thee lie!
Above thy deep and dreamless sleep the silent stars go by.
Yet in thy dark streets shineth the everlasting Light;
The hopes and fears of all the years are met in thee tonight.*

*O morning stars, together proclaim the holy birth,
And praises sing to God the King, and peace to men on earth;
For Christ is born of Mary; and, gathered all above,
While mortals sleep, the angels keep their watch of wondering love.*

*How silently, how silently, the wondrous Gift is giv'n;
So God imparts to human hearts the blessings of His Heav'n.
No ear may hear His coming, but in this world of sin,
Where meek souls will receive Him still, the dear Christ enters in.*

*Where children pure and happy pray to the blessed Child,
Where misery cries out to Thee, Son of the mother mild;
Where charity stands watching and faith holds wide the door,
The dark night wakes, the glory breaks, and Christmas comes once more.*

*O holy Child of Bethlehem, descend to us, we pray;
Cast out our sin, and enter in, be born in us today.
We hear the Christmas angels the great glad tidings tell;
O come to us, abide with us, our Lord Emmanuel!*

Communion Motet (CHOIR)

In dulci jubilo

harmonized by Hassler (1608),
Walther (1560), and Gesius (1601)

In dulci jubilo

(In sweet rejoicing)

Let us our homage show:

Our heart's joy reclineth

In praesepio;

(In the manger)

And like a bright star shineth

*Matris in gremio,
Alpha es et O!*

(In the lap of his mother)
(You are the Alpha and Omega)

*O Jesu parvule,
I yearn for thee alway,
Hear me, I beseech Thee,
O puer optime;
My prayer let it reach Thee,
O princeps gloriae.
Trahe me post te.*

(O little Jesu,)

(O best of boys;)

(O prince of glory.)
(Carry me with you.)

*O patris caritas!
O Nati lenitas!
Deep were we stained
Per nostra crimina:
But Thou for us hast gained
Coelorum gaudia,
Qualis gloria!*

(O love of the Father!)
(O meekness of the newborn babe!)

(Because of our sins:)

(The joy of heaven,)
(Such glory!)

*Ubi sunt gaudia,
If they be not there?
There are Angels singing
Nova cantica;
And there the bells are ringing
In Regis curia.
O, that we were there!*

(Where are these joys,)

(New songs)

(In the realm of the King)

THANKSGIVING

Post-Communion Collect

℣ The Lord be with you.
℟ And with thy spirit.

Let us pray. (*PLEASE KNEEL*)

GRANT, we beseech thee, O Lord our God, that we who in a mystery have drawn near with gladness unto the birth of Jesus Christ our Lord: may so walk in godliness of life, that we may be found worthy to attain unto his fellowship in heaven. Who liveth and reigneth with thee and the Holy Spirit, one God, world without end.

R^Y Amen.

Blessing (*CELEBRANT*)

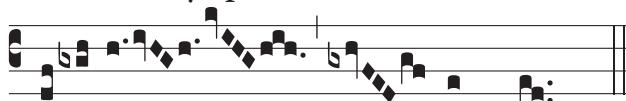
THE peace of God, which passeth all understanding, keep your hearts and minds in the knowledge and love of God, and of his Son Jesus Christ our Lord: And the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Ghost, be amongst you and remain with you always.

R^Y Amen.

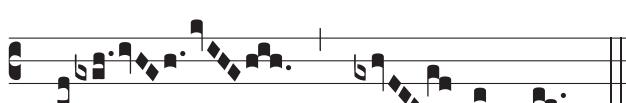
Dismissal

Y^W The Lord be with you.

R^Y And with thy spirit.



Y^W De- part- in peace.



R^Y Thanks be to God.

The Last Gospel: John 1:1 (PLEASE REMAIN STANDING)

℣ The Lord be with you.

℟ And with thy spirit.

✠ The beginning of the Holy Gospel of Our Lord Jesus Christ according to S. John.

℟ Glory be to thee, O Lord.

IN the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by him: and without him was not any thing made that was made: in him was life, and the life was the light of men: and the light shineth in darkness, and the darkness comprehended it not. There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the light, that all men through him might believe. He was not that light, but was sent to bear witness of that light. That was the true light, which lighteth every man that cometh into the world. He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and his own received him not. But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his Name: which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. (ALL KNEEL) **AND THE WORD WAS MADE FLESH** (ALL RISE), and dwelt among us, and we beheld his glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth.

℟ Thanks be to God.

English Hymnal № 614

O come, all ye faithful

Adeste fideles, laeti triumphantes:

Venite, venite in Bethlehem:

Adeste Fideles

*Natum videte Regem angelorum.
Venite adoremus, venite adoremus,
Venite adoremus Dominum.*

*God of God, Light of Light,
Lo, He abhors not the Virgin's womb;
Very God, begotten, not created;
O come, let us adore Him! O come, let us adore Him!
O come, let us adore Him! Christ the Lord!*

*See how the shepherds, summoned to His cradle,
Leaving their flocks, draw nigh with lowly fear;
We too will thither bend our joyful footsteps;
O come, let us adore Him! O come, let us adore Him!
O come, let us adore Him! Christ the Lord!*

*Sing, choirs of angels, sing in exultation;
Sing, all ye citizens of heaven above!
Glory to God, in the highest;
O come, let us adore Him! O come, let us adore Him!
O come, let us adore Him! Christ the Lord!*

THE FINAL VERSE MAY BE SUNG IN THE LANGUAGE OF EACH PERSON'S PREFERENCE
(ENGLISH, LATIN, FRENCH)

ENGLISH:

*Yea, Lord, we greet Thee, born this happy morning;
Jesu, to Thee be glory given;
Word of the Father, now in flesh appearing.
O come, let us adore Him! O come, let us adore Him!
O come, let us adore Him! Christ the Lord!*

LATIN:

*Ergo qui natus die hodierna,
Jesu tibi sit gloria:
Patris aeterni verbum caro factum!
Venite adoremus, venite adoremus,
Venite adoremus Dominum.*

FRENCH:

*Peuple fidèle, en ce jour de fête,
Proclame la gloire de ton Seigneur.
Dieu se fait homme pour montrer qu'il t'aime.
En lui viens reconnaître (ter)
Ton Dieu, ton Sauveur.*

Postlude

Music Note

This year, the choral music for our First Mass of the Nativity all comes from Germany at the turn of the seventeenth century, featuring the composer Hans Leo Hassler (1564-1612). Born in Nuremberg into a family of musicians, Hassler became the first German composer of the late Renaissance to go to Venice to study the expressive and powerful choral style of writing that had been emerging there, particularly at S. Mark's. While still a young man, Hassler returned to Germany and took up several prestigious posts during his career as a musician and organ-builder. Though a Protestant, Hassler wrote for many Roman Catholic patrons, blending the two styles and sensibilities with great skill.

Hassler's *Missa Tertia* displays the influence of his time in Italy, in which the writing alternates between imitative entries between voice-parts, and bolder sections in which all voices amplify the text at the same time. His motet, '*Angelus ad pastores ait*' (The angel said to the shepherds) uses both techniques to great effect at the moment when the angel utters 'I announce to you,' sung imitatively, followed by 'a great joy,' suddenly enhanced by a unified and rich choral texture.

Our communion motet, *In dulci jubilo*, presents harmonizations by three different German composers (Hassler, Johann Walther and Bartholomaeus Gesius), showcasing the enduring delight taken in this lilting, fourteenth-century tune and its macaronic poem, in which the vernacular and Latin are mixed, line by line, joyfully and playfully completing both thoughts and rhymes.

**S. Bartholomew's Anglican Church,
Regent Park**

DIOCESE OF TORONTO · ANGLICAN CHURCH OF CANADA

509 Dundas Street East, Toronto, Canada
647-208-1645 | stbartsanglican@gmail.com | stbartstoronto.ca